

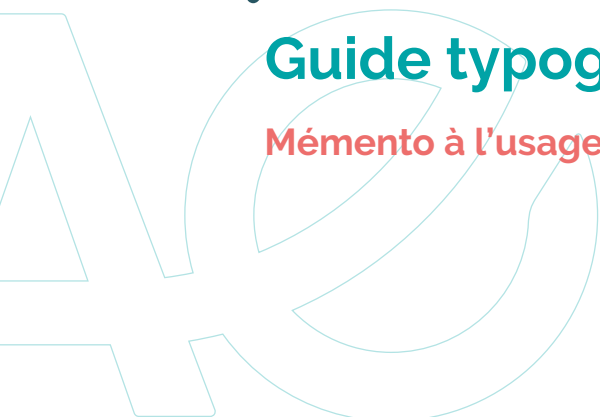


INRAE



Guide typographique

Mémento à l'usage des rédacteurs et des rédactrices





SOMMAIRE

Espaces avant et après les signes de ponctuation	p. 4
Le bon usage des majuscules	p. 5
Accentuation des majuscules	p. 14
Institut : majuscule ou minuscule ?	p. 15
Les sigles et les acronymes	p. 16
Les abréviations courantes	p. 17
Trait d'union et tiret	p. 19
Les chiffres et les nombres	p. 20
Les citations	p. 21
Les guillemets	p. 23
Les énumérations/listes à puces ou à tirets	p. 25
Les références bibliographiques	p. 26
Autres langues	p. 27

Guide typographique

Mémento à l'usage des rédacteurs et des rédactrices



L'orthotypographie est un ensemble de règles d'orthographe et de typographie communes au monde de l'édition et de la presse.

Bien appliquer la typographie :

- participe au confort de lecture,
- facilite la compréhension du message,
- contribue au sérieux de nos publications.

Ce guide s'inspire des règles en usage à l'Imprimerie nationale, mais s'en éloigne parfois pour des raisons pratiques. Il ne remplace en aucune façon un dictionnaire ni un manuel de grammaire ni un traité de ponctuation. Il prend en compte la lecture sur téléphone mobile qui représente plus de la moitié des supports de lecture des contenus web INRAE.

Utilisation du guide :

Les règles de ce guide s'appliquent aux documents imprimés (rapport, plaquette, dossier de presse, flyer, kakémono...) comme aux publications en ligne (site web, post réseaux sociaux, sous-titres vidéo...).



Ressources gratuites et fiables en ligne

Vocabulaire : [Dictionnaire Le Robert](#)

Conjugaison : [Le conjugueur](#)

Synonymes et antonymes : [crisco2.unicaen.fr/des/](#)

Étymologie, concordance et proxémie de la langue française : [www.cnrtl.fr/etymologie/](#)

Notice sur l'écriture respectueuse des genres INRAE :

[intranet.inrae.fr/communication/Outils-de-com/Ecriture-respectueuse-des-genre](#)

Espaces **avant** et **après** les signes de ponctuation

Rappels

- ① **Pas d'espace avant, 1 espace après**

POUR LES SIGNES (. , ...)]

- ② **1 espace avant, pas d'espace après**

POUR LES SIGNES ([

- ③ **1 espace insécable* avant, 1 espace après**

POUR LES SIGNES : ; ? ! »

- ④ **1 espace avant, 1 espace insécable* après**

POUR LES SIGNES « -

SIGNES MATHÉMATIQUES

- ⑤ **1 espace insécable* avant : 10 %**

- ⑥ **Pas d'espace après : +9 -20**

- ⑦ **Pas d'espace avant, pas d'espace après : 3/4**

* Insécable = qu'on ne peut pas couper. Une espace insécable désigne un endroit où il ne faut pas couper une phrase par un changement de ligne.

Sous Word (PC), CTRL + Maj + espace pour faire une espace insécable.

Dans InDesign (MAC ou PC) > Menu Texte > Insérer une espace > espace fine insécable.

Pour le web, il faut le coder :

- pour une espace insécable normale
- pour une fine  

Le bon usage des majuscules



Stop aux majuscules partout ! Cela freine la lecture

Le bon usage des majuscules participe à la compréhension du contenu

l'État (la nation) ≠ l'état (la manière d'être)
La terre (la matière) ≠ la Terre (la planète)

Les règles ne sont pas toujours simples, mais les deux idées à retenir sont :

- S'il y a des majuscules partout, c'est qu'il faut en retirer (dans le doute, mettre en minuscules).
- Harmoniser partout dans l'article l'écriture d'un même terme ; utiliser la même logique.

Attention !

Il est tentant de reproduire ce que nous trouvons sur Google ; mais ce n'est ni homogène ni fiable.

Acronymes, sigles et abréviations

Les acronymes sont des sigles qui sont devenus des mots ordinaires : sida, ovni. Ils seront écrits en minuscules.

Les sigles se composent entièrement en majuscules. Lorsqu'un sigle est développé, mettre une majuscule au premier mot seulement si cela est fondé ! Ce n'est pas parce que la tendance est à créer des sigles à tout va que cela justifie une ou plusieurs majuscules.

la Semaine européenne de la réduction des déchets (SERD)
INRAE (Institut national de recherche pour l'agriculture, l'alimentation et l'environnement)
le CNRS / l'IRD...
un laboratoire partenarial associé (LPA)
les dispositifs pérennes d'appui aux politiques publiques (DPAPP)
Philippe Mauguin, PDG d'INRAE

Certains sigles de 3 lettres ou plus, s'ils se prononcent, peuvent fonctionner différemment et s'écrire avec majuscule initiale + minuscules ou bien avec un mélange de majuscules et minuscules. Il est difficile d'établir une règle.

Covid-19 / l'Ademe, l'Ifremer, le Cirad, l'Inserm, la DipSO / le Centre d'études et d'expertise sur les risques, l'environnement, la mobilité et l'aménagement (Cerema) / Toxalim

À noter



INRAE fait plus de 3 lettres et se prononce mais est considéré comme une marque donc est en majuscules.



. chapitre Institut ou institut
. chapitre Les sigles, acronymes et abréviations

Associations, comités, instituts, ordres professionnels, syndicats, réseaux...

Les noms d'associations, de comités, d'instituts, d'ordres professionnels, de syndicats, etc. prennent une majuscule initiale au premier mot faisant indiscutablement partie de leur nom.

Deux questions à se poser :

1. Est-ce une entité unique ? Si c'est quelque chose qui se retrouve partout (une association, une chambre des métiers), alors pas de majuscule.

2. Si je ne mets pas de majuscule, est-ce que l'on comprend bien de quoi il s'agit ?

la maison de la culture de Saint-Denis (c'est une maison de la culture, celle de Saint-Denis)
la Maison de la culture du Japon à Paris (il n'y a qu'une seule Maison de la culture du Japon)
la Fédération des parcs naturels régionaux de France (entité unique)

Botanique et zoologie

Les classes, ordres, familles, genres et embranchements restent en minuscules :

les protozoaires / les vertébrés / les solanacées.

Les noms d'espèces latinisés se composent en italique avec une majuscule seulement au premier mot qui désigne le genre : l'acarien *Varroa destructor*

Le nom du botaniste sera abrégé et laissé en romain :

le prunier cultivé (*Prunus domestica* L.) (L. pour Linné, le naturaliste qui a le premier décrit l'espèce)



. chapitre **Autre langues**

Centres INRAE

À noter



Bien respecter la présence ou l'absence de trait d'union.

Antilles-Guyane
Bourgogne-Franche-Comté
Bretagne-Normandie
Centre-siège Paris-Antony
Clermont-Auvergne-Rhône-Alpes
Corse
Grand Est-Colmar
Grand Est-Nancy
Hauts-de-France
Île-de-France-Jouy-en-Josas-Antony

Île-de-France-Versailles-Saclay
Lyon-Grenoble-Auvergne-Rhône-Alpes
Nouvelle-Aquitaine-Bordeaux
Nouvelle-Aquitaine-Poitiers
Occitanie-Toulouse
Occitanie-Montpellier
Pays de la Loire
Provence-Alpes-Côte d'Azur
Val de Loire



Établissements d'enseignement et laboratoires de recherche

- **Les établissements ayant une importance nationale** (peu nombreux, souvent uniques) ➤ Mettre une majuscule au premier terme.

le Collège de France
l'École nationale d'administration
l'École polytechnique
(ou Polytechnique)

l'École des mines (ou les Mines)
AgroParisTech
l'Institut national de la santé et de la
recherche médicale (Inserm)



. chapitre **Institut : majuscule ou minuscule ?**

- **Les établissements ayant une importance régionale ou locale**

Le terme générique (école, université...) reste en minuscule.

L'individualisation sera marquée par un nom propre de personne ou de lieu.

l'université de Lille
le lycée Henri-IV
l'école vétérinaire de Toulouse

la faculté des sciences d'Orsay
l'académie de Grenoble
l'école universitaire de recherche Saclay
Plant Sciences

- **Les établissements étrangers**

La majorité des mots étrangers sont en anglais. Chaque terme prendra une majuscule.

La création du Campus of Agroecological Transitions sur le site toulousain repose sur ce cadrage.



. chapitre **Autres langues**

À noter



À INRAE, nous dérogerons à la règle et nous mettrons des majuscules au premier mot des noms d'UMR, pôles, directions, unité, départements scientifiques :

- l'UMR Agroécologie
- l'UMR Nutrition, métabolisme, aquaculture
- le pôle Numérique
- le département de Sciences sociales
- l'unité d'Écophysiologie des plantes
- l'unité Qualité des eaux
- l'unité Physiopathologie des adaptations nutritionnelles
- la direction pour la Science ouverte

Expositions

Le mot exposition reste en minuscule. Mettre une majuscule seulement au premier mot du nom de l'exposition et entre guillemets :

l'exposition « Banquet » à la Cité des sciences et de l'industrie

Fonctions et titres civils

Les fonctions et titres sont toujours en minuscules, mais le terme qui les caractérise prend toujours une majuscule.

le président de la République
le Premier ministre et la ministre
de l'Enseignement supérieur,
de la Recherche et de l'Innovation

le préfet de Haute-Garonne
le président-directeur général
Hervé Théry, directeur de recherche émérite
au CNRS

À noter



À INRAE, la même logique prévaut. Les fonctions et titres sont toujours en minuscules, mais le terme (ou les termes) qui les caractérise prend toujours une majuscule.

- la direction de la Communication
- Sandrine Vinzant, directrice de la Communication
- Thierry Caquet, directeur scientifique Environnement
- Monique Axelos, directrice scientifique Alimentation et Bioéconomie (on considère qu'elle dirige 2 pôles distincts donc majuscule à Alimentation et à Bioéconomie)
- Prenez contact avec le chargé de communication de votre centre (on ne désigne ni la personne, ni le service à proprement parler, donc on laisse chargé et communication en minuscules)

Internet, intranet

Utilisés comme nom ou comme adjectif, internet et intranet se composent sans majuscule.

Lieux géographiques

Naturellement, le nom propre géographique prend la majuscule (ou 2 en cas de nom composé :

la France / l'Europe / la Manche / la région Grand Est / Nouvelle-Aquitaine



♦ Nom commun individualisé par un nom propre ou un adjectif

Le nom reste en minuscule :

le mont Ventoux / la baie des Anges / le cap Vert / la cordillère des Andes / le golfe du Lion / la dent du Midi / la mer Morte / l'océan Indien / la côte de l'Atlantique (mais la côte atlantique) / la chaîne des Alpes

Sauf : le Bassin parisien, le Bassin aquitain, le Massif central, le Pays basque

♦ Nom propre accompagné d'un adjectif «accessoire»,

dont le rôle consiste à distinguer plusieurs parties. Cet adjectif conserve la minuscule :

L'Asie centrale / les Alpes bavaroises / l'Amérique latine / la Guyane française

♦ Nom propre accompagné d'un adjectif nécessaire à l'identification non plus d'une partie par rapport à un ensemble mais d'un site, d'une contrée, d'un pays nettement individualisé du point de vue physique, économique ou humain

Les deux mots portent une majuscule et sont souvent liés par un trait d'union :

L'Asie Mineure / Terre-Neuve / l'Arabie Saoudite / le Bas-Languedoc / le Grand Nord / les Grands Lacs

♦ Nom d'unité administrative (pays, département, localité) composé de deux termes

Les deux termes prennent des majuscules au nom et à l'adjectif et sont liés par un trait d'union :

les Pays-Bas / La Nouvelle-Orléans / Belle-Île-en-Mer / le Bas-Rhin (le département) / la Côte-d'Or (le département) / la Côte-d'Ivoire / la Grande-Bretagne / les Hauts-de-Seine / Port-au-Prince

À noter



Les majuscules ont leur importance :

le puy de Dôme (la montagne) ≠ le Puy-de-Dôme (le département)

le château de Chinon ≠ Château-Chinon (la ville)

l'Île-de-France ≠ l'île de France (ancien nom de l'île Maurice)

Monuments et édifices

Les noms de monuments sont composés généralement d'un nom commun (qui donc reste en minuscule) individualisé :

♦ soit par un nom propre :

L'abbaye de Port-Royal / l'arc de triomphe de l'Étoile / la basilique du Sacré-Cœur / la cathédrale de Reims / le Louvre / le pont du Gard / la porte Saint-Martin / la tour Eiffel



♦ **soit par un nom commun ayant fonction de nom propre :**

la fontaine des Innocents / la galerie des Glaces / l'hôtel de la Monnaie /
le palais des Nations / la statue de la Liberté

♦ **soit par un adjectif dérivé d'un nom propre :** la chapelle Sixtine / la colonne Trajane

Musées, théâtres...

Le mot musée/théâtre reste en minuscule quand il est suivi d'un complément :

le musée de l'Homme / le musée du Louvre / le musée des Arts et Traditions
populaires / le théâtre du Ranelagh / le théâtre Rive Gauche
Mais il prend une majuscule s'il est suivi d'un adjectif : le Muséum national d'histoire naturelle

Organismes d'État et institutions nationales ou internationales

♦ **Les organismes multiples**

Quand plusieurs organismes du même type existent, le nom de cet organisme est un nom commun et reste en minuscule. Il est individualisé par un nom propre ou par un terme de spécialisation qui prend la majuscule :

le ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation (supérieur reste en minuscule) / le conseil général des Bouches-du-Rhône / la chambre d'agriculture de Loire-Atlantique / la direction de l'Agriculture et de la Forêt / le service des Eaux et Forêts

♦ **Les organismes uniques**

Les noms des organes/organismes d'État à caractère unique (ceux dont la compétence s'étend à tout le pays) comportent une majuscule initiale :

le Parlement / l'État / l'Assemblée nationale / le Sénat / le Conseil d'État / le Conseil constitutionnel / la Cour européenne des droits de l'Homme / le Conseil des ministres / le Centre national de la propriété intellectuelle / l'Union européenne / l'Organisation mondiale de la santé

À noter



Attention, le mot **gouvernement** ne prend pas la majuscule.

Pays, peuples et langues

Les noms de peuples prennent une majuscule. Les adjectifs correspondants conservent la minuscule. La langue ne prend pas non plus de majuscule :

les Français / une Turque / une chercheuse britannique /
un agriculteur français / L'italien est une langue romane



Points cardinaux et leurs composés

(midi, centre, occident, orient, levant, septentrion...)

► Emploi en tant qu'adjectif

Employé adjectivement, les noms de points cardinaux sont en minuscule :

l'hémisphère nord / suivre un axe nord-sud / la rive est du lac de Côme

► Emploi en tant que nom

Si le point cardinal désigne une direction, une exposition, une orientation, une situation relative, il reste en minuscule : une façade exposée au midi / marcher vers le nord

Lorsqu'un point cardinal désigne une partie du monde ou d'un pays, une portion de territoire ou de continent, il se met en majuscule :

l'Afrique du Nord / le Nord et le Sud de la France offrent de grands contrastes / les départements du Nord

Programmes, plans, chartes, stratégies, observatoires

Les noms de programmes et de plans prennent une majuscule initiale au premier mot faisant indiscutablement partie de leur nom. Il n'est pas toujours facile de savoir.

Deux questions à se poser :

1. Est-ce une entité unique ?

2. Si je ne mets pas de majuscule, est-ce que l'on comprend bien de quoi il s'agit ?

Si on ne précise pas de quel plan, programme, etc. il s'agit, alors on laisse en minuscule :

La FAO estime que 54 % des forêts sont soumises à un plan de gestion à long terme / Ils ont signé une charte de transparence / le plan décennal 2008-2018 de la Convention des Nations unies sur la lutte contre la désertification

Si le mot programme/projet/projet/projet/plan ne fait pas partie du nom (on pourrait le retirer), il reste en minuscule :

le métaprogramme LACCAGE / le programme de recherche national Pour et sur le développement rural (PSDR) / les projets Horizon Europe / l'initiative Villes vertes de la FAO

On mettra une majuscule si le terme programme, plan, pacte, etc. fait indiscutablement partie du nom. D'ailleurs on ne pourrait pas le retirer sans perte de sens.

Indice : il est souvent inclus dans le sigle.

la Chaire partenariale eau, agriculture et changement climatique / le Programme des Nations unies pour l'environnement / le 4^e Programme d'investissement d'avenir (PIA4) / le Plan national nutrition santé (PNNS) / la Charte d'engagements pour l'adaptation de l'agriculture au changement climatique / le Pacte vert pour l'Europe / la Stratégie nationale bas-carbone (SNBC) / l'Observatoire de recherche en environnement / le Varenne agricole de l'eau et de l'adaptation au changement climatique



Récompenses, salons, fêtes, manifestations, congrès, labellisation

Éviter de mettre trop de majuscules ! Demandons-nous quel est le nom exact du salon, du congrès, du label.

► Si la manifestation est précise et localisée

majuscule seulement au mot au générique (Concours, Congrès, Foire, Festival, Fête, Salon, Sommet, Tournoi, Championnat, Rallye...) :

le Salon de l'agriculture / la Fête de la science / le Sommet de la Terre
(Terre prend une majuscule car référence à la planète et non à la matière)

► Si la manifestation, le label, etc. porte un titre

minuscule au générique de la manifestation (que l'on peut retirer) et majuscule au premier terme de son nom :

le concours Prairies fleuries / le label Agriculture biologique / le salon professionnel Pollutec

► Si la manifestation n'est pas clairement définie, laisser tout en minuscule :

Un festival de musique se produit chaque printemps à Montjean

► Quand il s'agit de la cérémonie ou du trophée,

majuscule seulement au nom, pas au mot édition, cérémonie, etc. :

la 2^e édition des Lauriers INRAE / le Prix de la recherche participative

On peut considérer que les mots prix/médaille/laurier représentent l'objet qui est remis en récompense, qualifié ensuite : 5 médailles d'argent Dufrenoy de l'Académie d'agriculture de France (médailles en minuscule et Dufrenoy les qualifiant)

... ou bien, si le contexte s'y prête et pour éviter la confusion avec le bout de branche de laurier, on mettra une majuscule : 7 Lauriers ont été remis le 29 novembre 2021

Sociétés et marques

Les noms de sociétés, entreprises et marques commerciales prennent une majuscule initiale au premier mot faisant indiscutablement partie de la raison sociale.

Attention : il est tentant de vérifier sur Google ou sur le site de la marque, mais il ne faut pas s'y fier. En général la typographie n'est pas respectée et tout est souvent écrit en majuscules :

l'agence Havas (agence est ici un terme générique donc reste en minuscule)
la banque Rothschild (banque est ici un terme générique donc reste en minuscule)
le Crédit agricole (≠ un crédit agricole)
la Compagnie des eaux



Textes politiques ou de loi

La majuscule se met au mot faisant indiscutablement partie de leur nom. Parfois il n'y a pas besoin de majuscule du tout.

le Code pénal / le Code rural et de la pêche maritime / la loi du 29 juillet 1881 sur la liberté de la presse / l'article 10 de la Convention européenne / les contrats Natura 2000 / la Politique agricole commune

Si besoin, on ajoutera des guillemets voire des majuscules pour identifier clairement où se termine le nom de la loi: la directive européenne «Habitats Faune Flore»

Titres d'œuvres artistiques et de journaux

Les noms d'œuvres littéraires ou artistiques et de journaux seront composés avec une majuscule au moins au premier mot: *Les Misérables*

Le nom des journaux sera composé en italique lorsqu'il est cité dans une phrase:

Le premier numéro de la revue *Ressources* est distribué en interne et envoyé à des partenaires.

Titres de livres / Titres d'articles scientifiques

Les titres d'ouvrages techniques ou spécialisés et les titres d'articles scientifiques (imprimé ou en ligne) comportent seulement une majuscule initiale.

Les titres d'articles sont composés entre guillemets s'ils apparaissent dans une phrase afin de bien distinguer le début et la fin du titre.

Un collectif de chercheurs INRAE a publié le 28 juin 2022 dans *Sesame* l'article «Améliorer le bien-être des animaux d'élevage: est-ce toujours possible?»

Les contributions de chercheurs de 8 pays ont été réunies au sein de l'ouvrage *Agroecological transition, between determinist and open-ended visions.*

Vins, alcools, fromages

Les bons produits tiennent souvent leur nom d'une ville, d'un village ou d'une région.

Le vin, le fromage, etc. reste en minuscule pour le distinguer de la ville.

un verre de cognac / une coupe de champagne / un pichet de bordeaux / un camembert

Les noms de cépages restent également en minuscule: cabernet / muscadet / pinot

Accentuation des majuscules

Les majuscules seront accentuées

État / Île-de-France

L'accentuation des majuscules facilite la lecture et peut éviter des mauvaises interprétations.

Exemple. Imaginons qu'un drame se déroule dans un hôpital psychiatrique et qu'un journal titre, en capitales :

UN INTERNE TUE. Considérant que les lettres pourraient être accentuées, cette phrase peut donner lieu à 4 interprétations différentes : **Un interne tue – Un interne tué – Un interné tue – Un interné tué**

À noter



Accessibilité des mal-voyants et non-voyants :
accentuer les majuscules
facilite la transcription du texte
par le lecteur d'écran.

Raccourcis sur PC

ÀAlt 0192
ÇAlt 0199
ÊAlt 0201
ÈAlt 0200
ËAlt 0202
ÏAlt 0203
ÎAlt 0206
ÙAlt 0217
ŒAlt 0140

Sur Mac, tout dépend
de votre type de clavier.
Sous Word : Insertion > Symboles

Institut : majuscule ou minuscule ?

➤ Majuscule

Les noms d'instituts **uniques en France** prennent une majuscule initiale :

L'Institut de France comprend 5 académies, dont la plus connue est l'Académie française.
l'Institut national de la santé et de la recherche médicale (Inserm)

➤ Minuscule

Si institut ne désigne pas une entité unique, alors on met une minuscule :

les instituts de recherche chinois
l'institut Convergences agriculture numérique (DigitAg) : c'est un institut qui s'appelle DigitAg
Astuce : je peux retirer le mot **institut** et ça ne pose pas de problème de compréhension

En cas de doute, se demander :

1. Est-ce une entité unique ? Si oui, alors majuscule à Institut.
2. La minuscule signifie que c'est un institut parmi d'autres, comme il en existe des centaines de par le monde.



À noter

À INRAE

Lorsque l'on s'adresse exclusivement au personnel INRAE, alors on pourra mettre une minuscule à institut car chacun sait de qui nous parlons.

Attention, si dans mon article je parle d'INRAE et d'autres instituts, ne pas utiliser le mot institut seul, avec ou sans majuscule, car le lecteur pourrait douter duquel il s'agit.

centre/Centre ? unité/Unité ?

Toujours mettre les mots centre, unité, équipe, laboratoire, etc. avec une minuscule.

Ce sont des noms communs : l'unité mixte de recherche Smart-Lereco du centre INRAE Bretagne-Normandie

Les sigles et les acronymes

Les acronymes

sont des sigles qui sont devenus des mots ordinaires. Exemple : **sida**, **5 ovnis**.
Ils seront écrits en minuscules. Ils s'accordent.

Les sigles se composeront entièrement en majuscules, sans points entre les lettres. Ils sont invariables.

Si le sigle est explicité/déroulé, mettre une majuscule au premier mot **seulement si cela est justifié** ! Ce n'est pas parce que la tendance est à créer des sigles à tout va que cela justifie une ou plusieurs majuscules.

la Semaine européenne de la réduction des déchets (SERD)
le CNRS
un laboratoire partenarial associé (LPA)
les dispositifs pérennes d'appui aux politiques publiques (DPAPP)



. chapitre Le bon usage des majuscules

Certains sigles de 3 lettres ou plus, s'ils se prononcent, peuvent fonctionner différemment et s'écrire avec majuscule initiale + minuscules ou bien avec un mélange de majuscules et minuscules. Il est difficile d'établir une règle.

Un conseil : ne pas se laisser influencer par ce qui est sur Google ou bien par le logo de l'entité !

l'Ademe / l'Ifremer / le Cirad / Covid-19 / le Centre d'études et d'expertise sur les risques, l'environnement, la mobilité et l'aménagement (Cerema)



À noter

INRAE fait plus de 3 lettres et se prononce mais est considéré comme une marque donc est en majuscules.

En pratique : comment et quand utiliser les sigles ?

En général, le sigle est donné entre parenthèses après les mots abrégés.
un plan local d'urbanisme (PLU)

Certains sigles ne seront pas déroulés (**SNCF, INRAE, Inserm**).
Tout dépend du contexte, du lectorat.

Si un sigle existe mais qu'il n'apporte rien au lecteur et qu'il n'est jamais repris dans l'article, alors ne jamais le donner.

Les **abréviations** courantes

- 1• Une abréviation n'est pas nécessairement suivie d'un point
- 2• Pas d'accord au pluriel

Abréviations très fréquentes

docteur Dr

professeur Pr

et cætera etc.

Sera toujours précédé d'une virgule.

N'est jamais suivi de points de suspension

des poires, des pommes, des bananes, etc.

par exemple par ex. (**par ex. : des abricots, des prunes, des raisins**)

monsieur M.

madame Mme

page p. **cf. p. 245**

Unités

L'écriture des unités physiques respecte le système international.

Penser à mettre une espace insécable entre le chiffre et l'unité de mesure (touches CTRL + Maj + espace).

Remarque : jamais de point après l'abréviation des unités physiques.

degré Celsius °C

heure h

minute min

seconde s

litre L

décilitre dL

mètre m

kilomètre km

gramme g

kilogramme kg

tonne t

Ces abréviations sont très connues du grand public. Il n'est pas utile de les utiliser d'abord en toutes lettres puis abrégées. Toutefois, en cas de doute sur la bonne compréhension, ne pas hésiter à les écrire en toutes lettres (ex. : hectare). Tout dépend du contexte.

Remarque pour le mot million : ne pas l'abréger en M. (risque de confusion avec milliard).

Remarque pour le mot euros : éviter de l'abréger en €, excepté dans les tableaux.

1,6 million d'euros > 1,6 M€





Comment écrire des dates et des horaires ?

Dates : 26 septembre 2022 ou 26/09/2022

Horaires : de 18 h 00 à 20 h 30. Mettre une espace insécable avant et après le h.



. chapitre Les chiffres et les nombres

Chiffres et nombres ordinaux

Les ordinaux seront majoritairement écrits en toutes lettres. Mais le choix sera laissé au rédacteur, en fonction du contexte, du type d'article et du nombre de récurrences dans l'article. Ils se composent en chiffres arabes, sauf pour les siècles : le XIX^e siècle.

Quelques abréviations

premier.....1^{er}

première1^{re}

premiers.....1^{ers}

premières.....1^{res}

deuxième2^e

deuxièmes.....2^{es}

second2nd

seconde2^{nde}



. chapitre Les chiffres et les nombres

Trait d'union et tiret

Écriture des mots composés d'un préfixe

Les préfixes habituels seront soudés.
Tous les mots faisant office de préfixe aussi :

aérodynamique / biomasse / biosourcé / bilocalisé / codirigeant /
copilotage / écosystème / épidémiosurveillance / évapotranspiration /
hormonorésistant / hyperénergétique / interculture / mégafeu /
multiperformant / nanocristaux / neurodéveloppement / œnotourisme /
physicochimique / plateforme / photosynthèse / polysaccharides /
postdoctorat / prédéfini / resituer / s'autosaisir / socioculturel /
surproduction / superisolant / ultratransformé / vitivinicole

En cas de hiatus (suite de 2 voire 3 voyelles),
si la lecture ne prête pas à confusion, alors on soude aussi.

agroécologie / antioxydant / bioagresseur / bioéconomie / coauteur /
coorganiser / hydroélectrique / microorganisme / multiéchelle /
périurbain / pluriannuel / polyinsaturé / préembryonnaire / réentraîné /
réémergence / socioenvironnemental

Sauf...

ci-	ci-dessous
contre-	contre-productif
demi- / mi- / semi- / quasi-	semi-aride / mi-chemin / demi-heure / quasi-nullité
ex- / vice-	ex-ministre / vice-président
non-	non-adhésion / non-respect
	Si non est suivi d'un adjectif ou d'un participe, il n'est pas considéré comme un préfixe : une liste non exhaustive / des maladies non transmissibles
	Sauf si le mot reforme un nom : un non-voyant / 3 non-fumeurs
sous-	sous-alimentation / sous-développé
Devant une majuscule	micro-État / pré-Alpes
Devant une syllabe identique	co-commissaire
Si cela fausse la prononciation	agro-industrie / auto-immun / bio-indicateur / bio-informatique / co-usager / extra-institutionnel / gastro-intestinal / intra-utérin, micro-irrigation / photo-ionisation
Devant un mot abrégé	agri-agro
Si le préfixe est suivi d'un mot	post-partum / post-it / start-up

Les chiffres et les nombres

À noter



Pour plus de lisibilité, écrire les données en chiffres arabes.

Les données chiffrées seront exprimées en chiffres arabes

Au-delà de 2, les chiffres et les nombres ne seront pas écrits en lettres mais en chiffres : zéro, un, deux ou 2, 3, 4, 5, 6, etc.

Concernant 2/deux, il est laissé à l'appréciation de chacun, en fonction du contexte, s'il est préférable de l'écrire en chiffre ou en lettres.

La revue *Ressources* paraît 3 fois par an.

Une phrase ou un titre pourra être débuté par un chiffre :

42% des arbres sont...
18 arrondissements sur 20 bénéficient de parcs.

Les nombres ordinaux seront également écrits en chiffres arabes :

La 2^e édition des Lauriers
SAUF dans des expressions lexicales du type : au premier abord, le premier pas

Mille, milliers et millions

Les chiffres supérieurs à 1 000 comportent une espace insécable (touches CTRL + Maj + espace) entre les centaines, les milliers et les millions : 3400 000 euros



. chapitre Les abréviations courantes

Les chiffres décimaux

Les décimales seront précédées d'une virgule et non d'un point : 16,3 tonnes de blé

Singulier ou pluriel ? En dessous de 2, on laisse au singulier ! 1,9 million de personnes a été touchée par la grippe

Les fractions

Les fractions seront écrites en toutes lettres : un quart, un tiers

Remarque : on peut accorder le verbe au singulier ou au pluriel :

Un tiers des Français ne va pas voter / Un tiers des Français ne vont pas voter

Les pourcentages

Les pourcentages seront toujours écrits en chiffres. Bien mettre une espace insécable (touches CTRL + Maj + espace) entre le chiffre et le % : 10 %

Les citations

À noter



Principe général :
utiliser les guillemets
français (« xxxxx »).
Voir **Rappels** espace « »

Une citation suivie d'un verbe et d'un sujet est séparée du verbe par une virgule placée après le guillemet fermant: « Les maires ne peuvent pas tous avoir les mêmes obligations », déclare le président de la République qui va travailler avec l'AMF.

Pour placer entre guillemets un mot ou une expression à l'intérieur d'une citation, utiliser les guillemets anglais ("xxx"). Ils sont collés (pas d'espace).

« La plupart des élèves "décrocheurs" cumulent en fait des situations graves sur le plan personnel et familial », explique la directrice.



. chapitre **Les guillemets**

Pour passer sous silence une partie de la citation, utiliser des points de suspension entre crochets. Pour ajouter à l'intérieur d'une citation une précision indispensable à la compréhension du texte mais qui ne figure pas dans la citation, utiliser les crochets.

En ce qui concerne l'inscription de l'Afpa dans le champ concurrentiel, le secrétaire d'État affirme qu'il faut « donner à l'association] les moyens de s'adapter [...] à cette donne ».

Si une citation est interrompue par une incise, deux cas se présentent :

- 1.** L'incise est courte (dit-il, explique-t-il, etc.) : on ne coupe pas la citation par des guillemets.
« Dans ce domaine, explique le directeur, notre objectif est d'animer des actions de formation. »
- 2.** L'incise est plus longue : on ferme et on rouvre les guillemets.
« Dans ce domaine », explique le directeur, qui vient de prendre ses fonctions à la tête de l'organisme, « notre objectif est d'animer des actions de formation. »

Dans des proverbes

Les devises, maximes, adages, proverbes, dictons sont assimilables à des citations dont on ne connaît pas l'auteur: « Qui s'y frotte s'y pique. »

Le principe « à travail égal, salaire égal » est fort éloigné de la réalité.

Italique ou pas ?

Ne pas mettre les citations en italique.

Où placer le point final ?

- **Si la citation ne forme qu'une partie de la phrase**, le point final est placé après le guillemet fermant : *Le ministre envisage de « proposer aux directeurs d'IUFM d'introduire une dominante école maternelle dans la formation initiale des enseignants ».*
- **Si la citation forme toute la phrase (et que donc la phrase s'ouvre par un guillemet)**, le point final est placé avant le guillemet fermant : *« Il faut que l'accès à la formation ne soit plus l'exception pour les salariés. »*
- **Après un double point**, une citation **commence par une majuscule** et le point final est après le guillemet fermant. *Le directeur explique : « Nous avons le projet de créer une structure qui rassemble les IUFM, les grandes écoles et les universités bretonnes ».*
- **Si la citation elle-même se termine par un point d'exclamation ou un point d'interrogation**, elle le conserve. Mais la phrase principale garde quand même sa ponctuation finale. *Le chercheur a terminé son discours en posant la question « la société est-elle prête ? ».*

Les guillemets

À noter



Principe général :
utiliser les guillemets
français (« xxxxx »).
Voir Rappels espace « »

Les guillemets anglais ("yyy") seront utilisés seulement dans le cas d'une citation à l'intérieur d'une citation : « La plupart des élèves "décrocheurs" cumulent en fait des situations graves sur le plan personnel et familial ». Pas d'espace entre le texte et les guillemets anglais.

En français, ne jamais utiliser les guillemets anglais simples : 'xxx'.



. chapitre Les citations

Utiliser les guillemets avec parcimonie !

Dans quels cas utiliser des guillemets ?

♦ Pour citer des paroles ou des écrits

« En pratique, la fonction de chef de culture est associée à celle de chef d'équipe », témoigne Pascal Farcy.

Des messages tels qu'« une piqûre de tique = 5 agents pathogènes transmis » accompagnent certains articles sur les risques associés aux tiques.

♦ Dans des proverbes



. chapitre Les citations

♦ Pour bien délimiter un terme/des termes

Sans les guillemets, on ne saurait pas bien où il débute et où il termine.

Une valeur d'indice de « non favorable » à « très favorable » a été attribuée à chacun de ces 4 facteurs.

Si on introduit un terme technique, on mettra le terme ou l'expression entre guillemets seulement lors de la première occurrence : Les tiques ne les transmettent qu'en fonction de leur « compétence vectorielle ». La compétence vectorielle désigne la capacité d'un organisme vecteur à acquérir un microbe lors d'un repas sanguin sur un hôte.

♦ Néologisme et autres tournures qui s'écartent du langage régulier

On peut encadrer de guillemets les mots et les expressions qui s'écartent du langage régulier, comme les néologismes, les régionalismes, les mots impropres ou insolites, les jeux de mots, les expressions familières ainsi que les mots qu'on emploie dans un sens spécial. Il est possible d'envoyer la tique aux chercheurs pour alimenter la première « tiquothèque » publique nationale / Une cohorte de 170 000 « nutrinautes ».

• **Lorsqu'on parle du mot en lui-même (définition du mot, étymologie, usage)**

Sous le terme général de «pétrole» on groupe un ensemble de produits naturels formés par des mélanges de composés organiques où dominent les hydrocarbures.

• **Pour citer le titre d'un article au sein d'une phrase**

Un collectif de chercheurs INRAE a publié le 28 juin 2022 dans *Sesame* l'article «Améliorer le bien-être des animaux d'élevage: est-ce toujours possible?» qui a fait couler beaucoup d'encre.



. chapitre **Les citations**

• **Pour désigner le surnom d'une loi**

la loi «Climat et résilience» / la directive européenne «Habitats Faune Flore»
Mais le nom officiel restera sans guillemets: la loi n° 2021-1104 du 22 août 2021 portant lutte contre le dérèglement climatique et renforcement de la résilience face à ses effets.



. chapitre **Le bon usage des majuscules**

Pas de guillemets

Ne pas mettre de guillemets après *dit/dite*

des pratiques de gestion sylvicole dites adaptatives

Ne pas mettre de guillemets aux noms de projets, unités, associations, programmes...

Le projet Redurisk / l'unité Physiopathologie des adaptations nutritionnelles
le programme de recherche national Pour et sur le développement rural (PSDR)

Sauf si on risquerait de ne pas savoir où se termine le nom du projet en question.



. chapitre **Le bon usage des majuscules**

Ne pas mettre de guillemets aux noms des prix, concours, récompenses...

le concours Prairies fleuries / Lors de la 2^e édition des Lauriers INRAE, Lucie Marandel a reçu le prix Espoir scientifique.

Ne pas mettre de guillemets au titre d'un ouvrage ou au nom d'une revue :

le mettre en italique: Le premier numéro de la revue *Ressources* est distribué en interne et envoyé à des partenaires.



. chapitre **Les références bibliographiques**

Lors d'une métaphore

Il sera laissé à l'appréciation de chacune et chacun si des guillemets sont opportuns/nécessaires: Les tiques ne sont pas de simples «seringues» / Les tiques ne sont pas de simples seringues.

Les énumérations / listes à puces ou à tirets



Vous pouvez utiliser au choix les puces ou les tirets. Il est possible de combiner les deux si vous avez une sous-liste dans une liste.

La règle est qu'une liste à puces soit introduite par deux points, que chaque élément de la liste se termine par un point-virgule et qu'à la toute fin il y ait un point. Le tout forme une seule et même phrase, donc laisser des minuscules après chaque puce.

Le développement de 2 modules a été confié à INRAE :

- l'entrepôt, qui correspond à l'outil dans lequel les scientifiques vont pouvoir déposer et publier leurs jeux de données ;
- le catalogue, qui permet de signaler les données quand elles sont gérées ailleurs, de sorte à faciliter leur découverte.

Toutefois, lorsque la liste est très courte, et a fortiori si elle comporte seulement des groupes nominaux, nous mettrons seulement des virgules.

Une tomate est composée :

- d'environ 95 % d'eau,
- de 2 % de fibres,
- de 2 % de glucides,
- de caroténoïdes, dont 80 % de lycopène,
- de vitamines D, C et E.

Une liste à puces peut également se justifier sans être introduite par deux points.

C'est une technique d'édition qui favorise la lisibilité. Dans ce cas, mettre des majuscules à chaque puce. Visuellement les éléments en gras ressortent comme des intertitres de niveau 2 ou 3.

Le dispositif Cifre associe deux partenaires.

- **Une entreprise.** Elle recrute en CDD de 3 ans voire en CDI, un diplômé de grade master, et lui confie des travaux de recherche, objet de sa thèse. Elle reçoit de l'Association nationale de la recherche et de la technologie (ANRT), qui gère les conventions Cifre pour le compte du ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation, une subvention annuelle de 14 000 € pendant 3 ans.
- **Un doctorant.** Il consacre 100 % de son temps, partagé entre l'entreprise et le laboratoire académique, à ses travaux de recherche.

À proscrire : les listes qui mêlent proposition avec groupe nominal et proposition avec un verbe conjugué et/ou à l'infinif. Une énumération reste une phrase qui doit tenir debout grammaticalement.

Les références bibliographiques

En note de bas de page ou à la fin d'un article, il ne faut pas oublier de citer vos sources

Indiquer la référence en toutes lettres. Les références sont souvent très longues et plusieurs normes sont utilisées : il est très difficile de s'y retrouver. Nous nous limiterons aux informations de base : les 3 premiers auteurs, l'année, le titre, la revue ou la maison d'édition, le numéro, les pages. Vous pouvez compléter par le DOI de l'article et/ou un lien hypertexte.

Article d'une publication internationale

De Lavenne A., Andréassian V., Thirel G. et al. (2019). A regularization approach to improve the sequential calibration of a semi-distributed hydrological model. *Water Resources Research*, 55 (11), 8821-8839, <https://doi.org/10.1029/2018WR024266>.



Livre

Loumagne C., Tallec G. (éd.). *L'observation long terme en environnement : exemple du bassin versant de l'Orgeval*. Éditions Quæ, 2013, 190 p.

Chapitre d'un ouvrage collectif

Nicolle P., Perrin C., Andréassian V. (2013). Préviation des étiages. In : Loumagne C., Tallec G. (éd.). *L'observation long terme en environnement : exemple du bassin versant de l'Orgeval*. Éditions Quæ, 2013, 75-87.

Thèse

Dupond I., 2002. *Modélisation des relations animaux-milieu*, thèse de doctorat, spécialité Sciences de l'environnement, Paris-XX, 511 p.

Présentation lors d'un congrès/conférence

Brettschneider M., Bourgin F., Merz B. et al. (2017-04-23). *Conditional flood frequency and catchment state: a simulation approach*. Presented at: EGU General Assembly 2017, Vienne, Autriche (2017-04-23 - 2017-07-28).

Rapport collectif en ligne

FAO & ITPS (2015). Status of the World's Soil Resources. Food and Agriculture Organization. Inter-governmental Technical Panel on Soils. FAO. <http://www.fao.org/3/ca8943fr/CA8943FR.pdf>

Autres langues



Le latin

Ne pas mettre d'italique aux mots latins :

alter ego, a minima, a priori, in vitro, sine qua non, vice versa...

(attention : pas d'accent sur le a en latin !)

Les noms d'espèces latinisés se composent en italique avec une majuscule seulement au premier mot : l'acarien *Varroa destructor* /

des feuilles de tétragone cornue (*Tetragonia tetragonoides*, famille des aizoacées)

Le nom du botaniste sera abrégé et pas en italique :

le prunier cultivé (*Prunus domestica* L.) (L. pour Linné)

L'anglais & autres

Les mots étrangers se composent en romain (pas d'italique).



Centre-siège Paris-Antony

147 rue de l'Université – 75338 Paris cedex 07

Tél. 01 42 75 90 00

Rejoignez-nous sur:



inrae.fr

**Institut national de recherche pour
l'agriculture, l'alimentation et l'environnement**



**RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

INRAE